


DESIGN SKETCH I

2006

JONNY LAM

林 振 翔 酒 店 设 计 手 稿

2006

 百通集团
新疆科学技术出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

林振翔酒店设计手稿 / 林振翔主编. — 乌鲁木齐: 新疆科学技术出版社, 2006.5

ISBN 7-80727-277-5

I. 林... II. 林... III. 饭店—建筑设计 IV. TU247.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 024947 号

百 通 集 团

广东科技出版社	北京出版社
吉林科学技术出版社	中国建筑工业出版社
辽宁科学技术出版社	电子工业出版社
天津科学技术出版社	浙江科学技术出版社
河南科学技术出版社	云南科技出版社
安徽科学技术出版社	上海科学技术出版社
黑龙江科学技术出版社	江苏科学技术出版社
江西科学技术出版社	广西科学技术出版社
贵州科技出版社	北京科学技术出版社
四川科学技术出版社	新疆科学技术出版社

出版发行: 百通集团 新疆科学技术出版社
主 编: 林振翔 (www.henriksenhoteldesign.com)
策 划: 广州绿色之春文化传播有限公司
装帧设计: 伍 韩
责任编辑: 王利生 狄 英
印 刷: 广州市恒远彩印有限公司
经 销: 各地新华书店
规 格: 850mm × 1168mm 1/12
印 张: 16.5
版 次: 2006 年 5 月第 1 版第 1 次印刷
定 价: 198.00 元

地址: 广州市中山大道东郊工业园建中路 16 号首层 电话: 020-85558200
[http: //www.btbook.com](http://www.btbook.com)

TU247.4-64
L547.1

DESIGN SKETCH I

JONNY LAM

林 振 翔 酒 店 设 计 手 稿

2006

2006

序 1

In most of my encounters with design students, I see enthusiasm and lots of motivation, but only rarely do I see a real passion for design. That's what I remember most about the senior thesis year 1989 and my experiences as teacher and mentor for Jonny Lam, was his passion for good design. In that particular problem each student selects his or her own program and the setting for the problem, and with faculty oversight, students will eventually present their solution to a jury of design professionals.

Jonny selected the open atrium of a large Hawaiian hotel as his setting, and renovated it to become a lush interior lobby complete with a fine dining restaurant which overlooked a interior lake and two story waterfall. His program also included the interior design of two standard suites within the upper floors of the hotel. The project was both ambitious and difficult. The resulting design and presentation resulted in his first hotel design employment with Hirsch Bedner Associates, an internationally notable design firm.

Since that time I have been able to follow Jonny's career during visits to China. I have

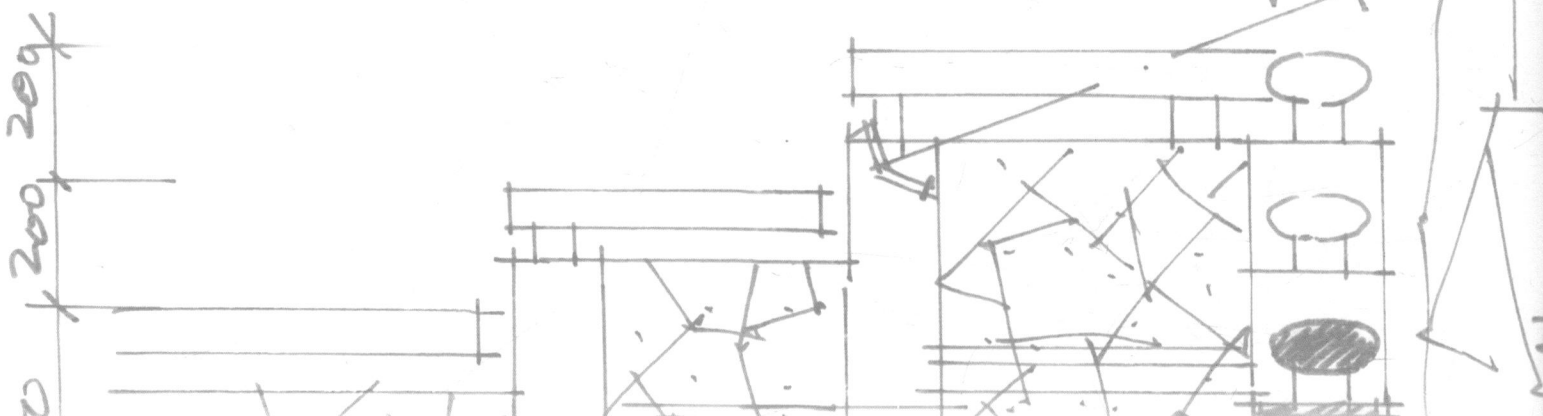
seen projects "on the board", projects under construction, and completed projects. His passion for good design is still clearly in evidence.

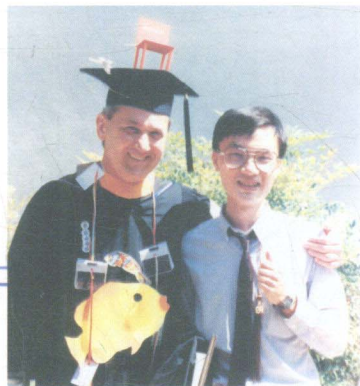
Jonny possesses an ability that is somewhat rare among designers. He not only visualizes and conceives his design solutions clearly but is able to share his vision with others. His design process drawings are clear and "open", they are non-intimidating. They depict the ideas clearly yet still possess a not finished quality which keeps design teams as well as clients engaged as participants in the design process. I always have the feeling that I am looking at the very latest and best version of the design to date.

Jonny has joined his gift of freehand drawing and rendering with the computer and this combination has brought his work to a new level, yet still maintains the openness and clarity of his earlier work without expressing the cartoon like look of most computer drawings.

I am pleased to be included with all who can now share in and be inspired by the work which Jonny continues to produce.

Jerry Yates - Professor
Department of Design
California State University Long Beach





Jerry Yates 与林振翔毕业时合影

在我所遇到的大多数设计系学生中,他们是热衷于学习并积极主动的,但是只有极少数的学生能真正对设计拥有热情。在1989年,当我身为林振翔的毕业作品指导教授时,我对于他追求完美设计的热情与执着留下深刻的印象。在教授们的监督下,学生们需设定自己的毕业作品主题,发现和解决问题,并最终呈现他们的设计。

振翔的毕业作品是将一个夏威夷旅馆的中庭改建成豪华的餐厅。这个

餐厅可俯瞰一个人工湖及两层楼高的瀑布。他的设计方案还包括两个标准的楼上套房。由于这个大胆且有难度的设计,他从一家国际知名的 Hirsch Bender公司获得了第一份酒店设计的工作。

从那时开始,随着振翔的事业发展,我在中国之旅的这段期间,看到了许多他的作品从设计建造,到最后完成,再一次证明了他追求完美设计的热情与坚持。

振翔是少数拥有丰富想像力并能明确传达他的设计理念的设计师,而且他乐于将自己的观点与别人分享。他明确的草图使工作团队和客户能参与整个设计的流程。每当我见到他的设计,我总认为这就是目前最新、最好的。他的绘图技巧融合了手绘和计算机绘图的不同特点,将作品带入新的层次,并且仍保持设计理念的开阔和清晰。

对于所有可以分享他的作品和受到启发的读者们,我很高兴能参与振翔的新书出版。

Jerry Yates

设计系主任

加州州立长滩大学

序 2

Shining from ten years hard work

I am honor to write the preface for Jonny Lam's new book.

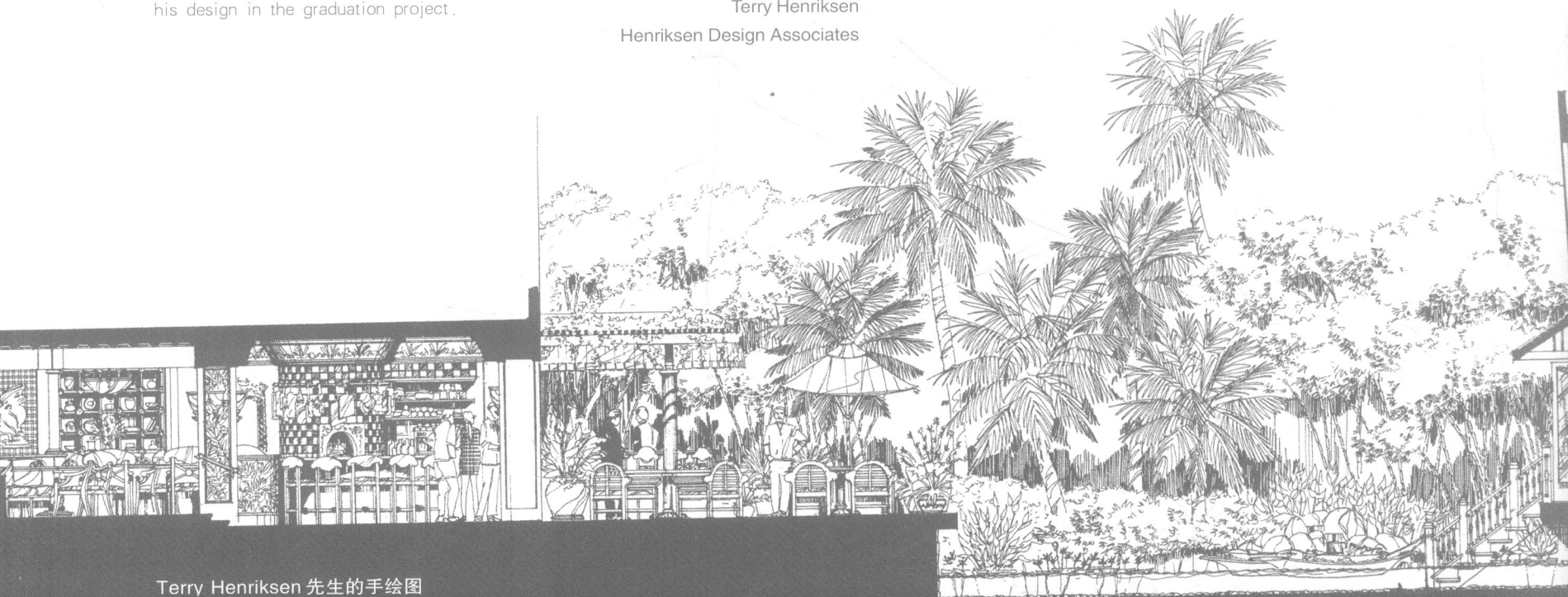
I met Jonny Lam in 1989, when he was a student in the Architectural interior Department at California State University. Jonny was working on his graduation project which was also the project that I was in charge of at HBA. I was his adviser and provided feedback of his design.

Jonny was a quiet young man with great talent, he expressed his idea by drawings rather than words. I could tell his design potential from his sketches which already were outstanding while he was a student. Howard Hirsch and I were impressed with his design in the graduation project.

After graduation, Jonny joined HBA and became a member of my team. Within a few years, he grew rapidly and turned out to be a well-rounded designer. Other than hand sketches, he is also very skillful with working drawing and CAD. Soon he started to handle projects by himself. Jonny joined my own company later on and we did some nice projects together. Jonny returned to China to form his hotel design company. He invited me to join effort for projects in China.

With years experience in hotel design, Jonny is ready to grow in China. I see a bright future for him and wish him the best.

Terry Henriksen
Henriksen Design Associates



Terry Henriksen 先生的手绘图

十年磨一剑——写给林振翔新书的序



Terry Henriksen 与林振翔在讨论设计方案

知道林准备出书已经有一段时间了，没有想到他邀请我为他的新书写序，我当然十分高兴。

我不得不感叹时间的飞逝。那是1989年，林在美国加州长滩大学室内建筑设计系学习，正在做毕业设计。毕业设计的项目其实就是我们公司正在做的一个项目。因为我是这个项目的负责人，所以，我也多次去指导了林的毕业设计。

林是看上去比较沉默的年轻人，他不会夸夸其谈，但他的设计天分很高。他所有的设计语言都通过笔表达出来。他的手绘图在学生时代就已经非常出色。他的毕业设计与众不同，得到 Howard Hirsch 和我的赏识。

他毕业后，进入了 HBA 公司工作，成为

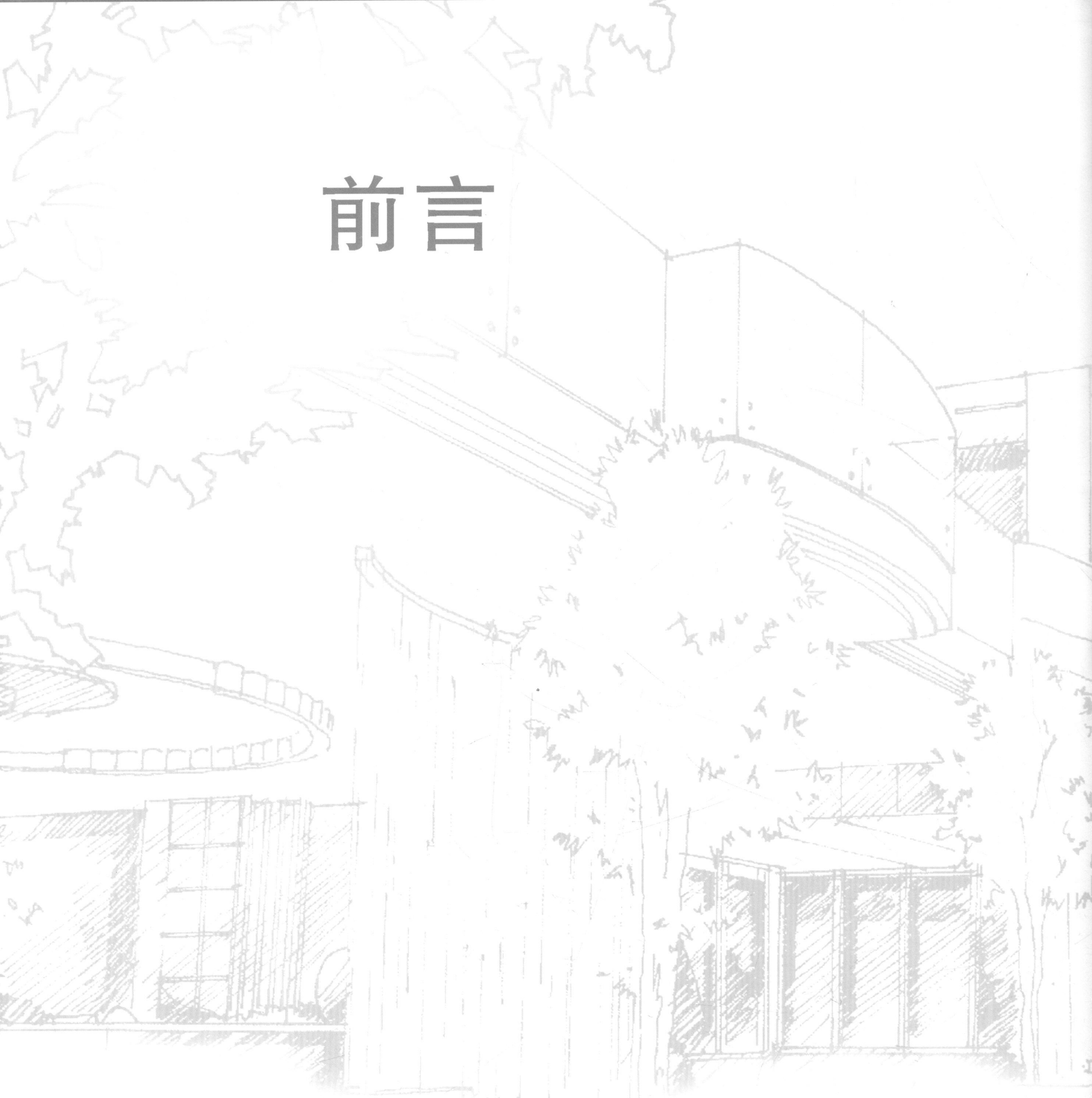
其设计团队中的一员。林在 HBA 公司的进步非常迅速，经过几年的锻炼，他已经成为一个比较全面的设计师。除了手绘图外，他的施工图和电脑 CAD 图也已非常成熟。这个时候的林已经可以独当一面了。后来林也跟随我，在我的公司工作。这段时间，我们完成了不少项目的设计。在2002年，林回到中国，成立了自己的酒店专业设计公司，我们现在是合作伙伴。

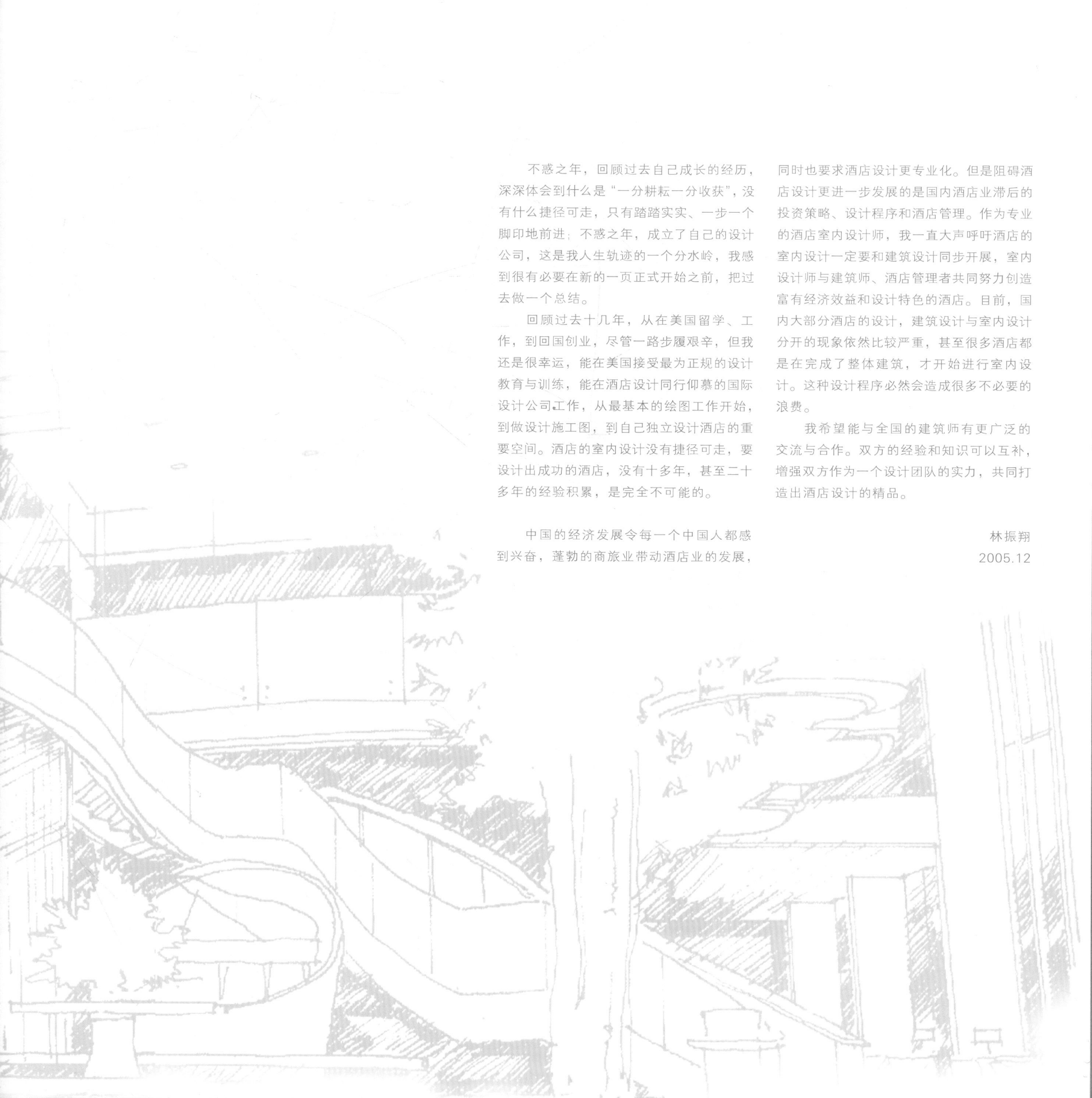
林的成长过程可谓“十年磨一剑”，林已经在酒店设计上积累了比较丰富的经验，相信他在中国的发展前景不可估量，祝福他。

Terry Henriksen
美国著名酒店设计大师



前言





不惑之年，回顾过去自己成长的经历，深深体会到什么是“一分耕耘一分收获”，没有什么捷径可走，只有踏踏实实、一步一个脚印地前进；不惑之年，成立了自己的设计公司，这是我人生轨迹的一个分水岭，我感到很有必要在新的一页正式开始之前，把过去做一个总结。

回顾过去十几年，从在美国留学、工作，到回国创业，尽管一路步履艰辛，但我还是很幸运，能在美国接受最为正规的设计教育与训练，能在酒店设计同行仰慕的国际设计公司工作，从最基本的绘图工作开始，到做设计施工图，到自己独立设计酒店的重要空间。酒店的室内设计没有捷径可走，要设计出成功的酒店，没有十多年，甚至二十多年的经验积累，是完全不可能的。

中国的经济发展令每一个中国人都感到兴奋，蓬勃的商旅业带动酒店业的发展，

同时也要求酒店设计更专业化。但是阻碍酒店设计更进一步发展的是国内酒店业滞后的投资策略、设计程序和酒店管理。作为专业的酒店室内设计师，我一直大声呼吁酒店的室内设计一定要和建筑设计同步开展，室内设计师与建筑师、酒店管理者共同努力创造富有经济效益和设计特色的酒店。目前，国内大部分酒店的设计，建筑设计与室内设计分开的现象依然比较严重，甚至很多酒店都是在完成了整体建筑，才开始进行室内设计。这种设计程序必然会造成很多不必要的浪费。

我希望能与全国的建筑师有更广泛的交流与合作。双方的经验和知识可以互补，增强双方作为一个设计团队的实力，共同打造出酒店设计的精品。

林振翔
2005.12



目录

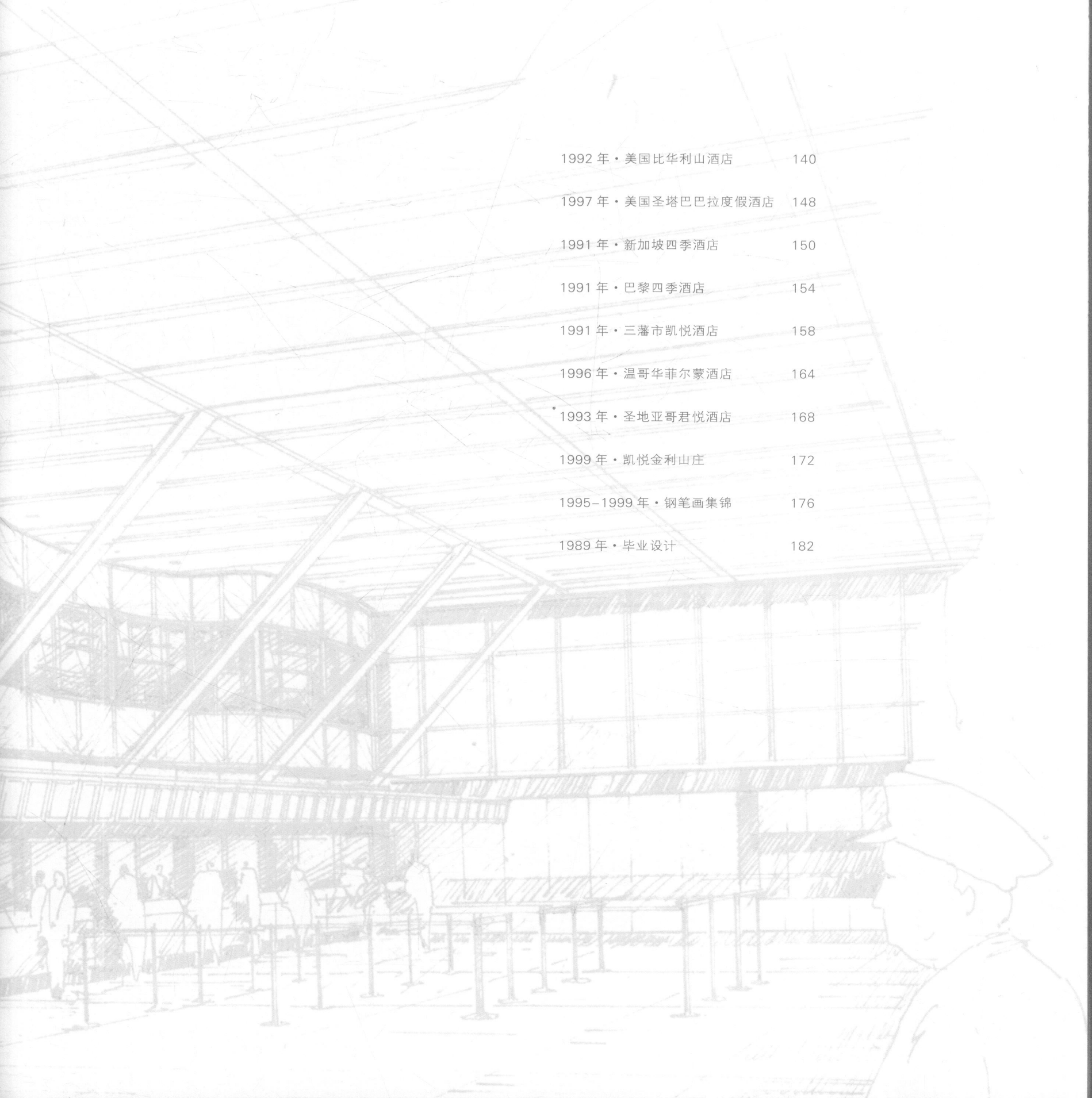
近年中国项目

Recent design projects in China

2004 年·乌鲁木齐凯宾斯基大饭店	16	2003 年·重庆华创国际俱乐部	104
2004 年·北京马可孛罗酒店	28	2003 年·酒店投标方案	116
1993 年·广州鸣泉居度假酒店	42	2005 年·广州大东门广场	124
1993 年·阳江国际大酒店	66	2005 年·广州美林海岸酒店	130
2003 年·广州酒家·唐人街	90		
1997 年·大连酒店方案	94		

The background of the page is a detailed architectural sketch of a modern building's interior. It features a large, multi-level atrium with a prominent glass facade and a complex, angular roof structure. The sketch is rendered in a light, hand-drawn style with fine lines and cross-hatching for shading. In the lower portion of the sketch, several figures are depicted working at long, rectangular tables or desks, suggesting a collaborative workspace or a public area. The overall atmosphere is one of a bright, open, and functional architectural space.

美国参与项目 participated projects in US



1992 年 · 美国比华利山酒店 140

1997 年 · 美国圣塔巴巴拉度假酒店 148

1991 年 · 新加坡四季酒店 150

1991 年 · 巴黎四季酒店 154

1991 年 · 三藩市凯悦酒店 158

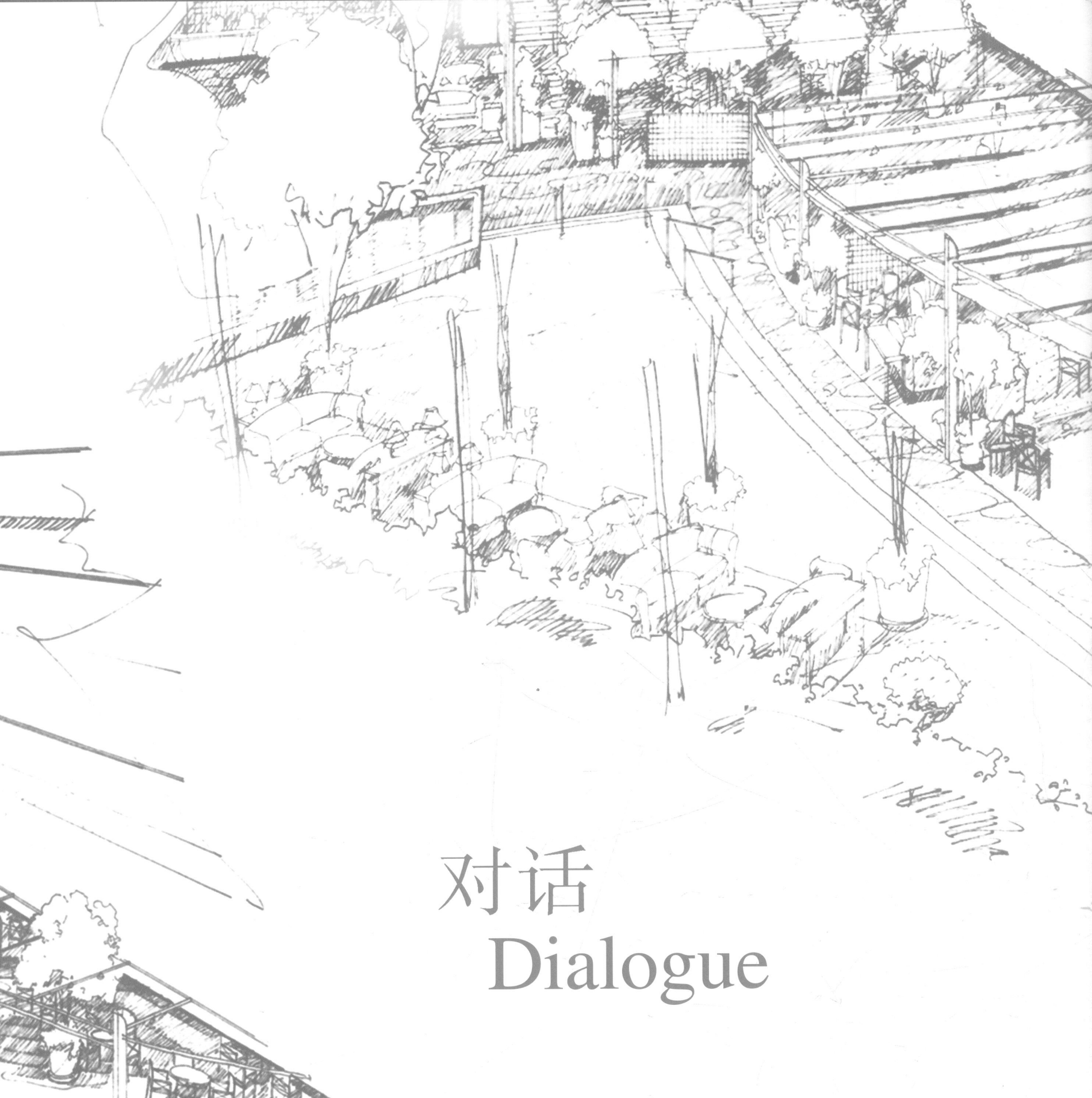
1996 年 · 温哥华菲尔蒙酒店 164

1993 年 · 圣地亚哥君悦酒店 168

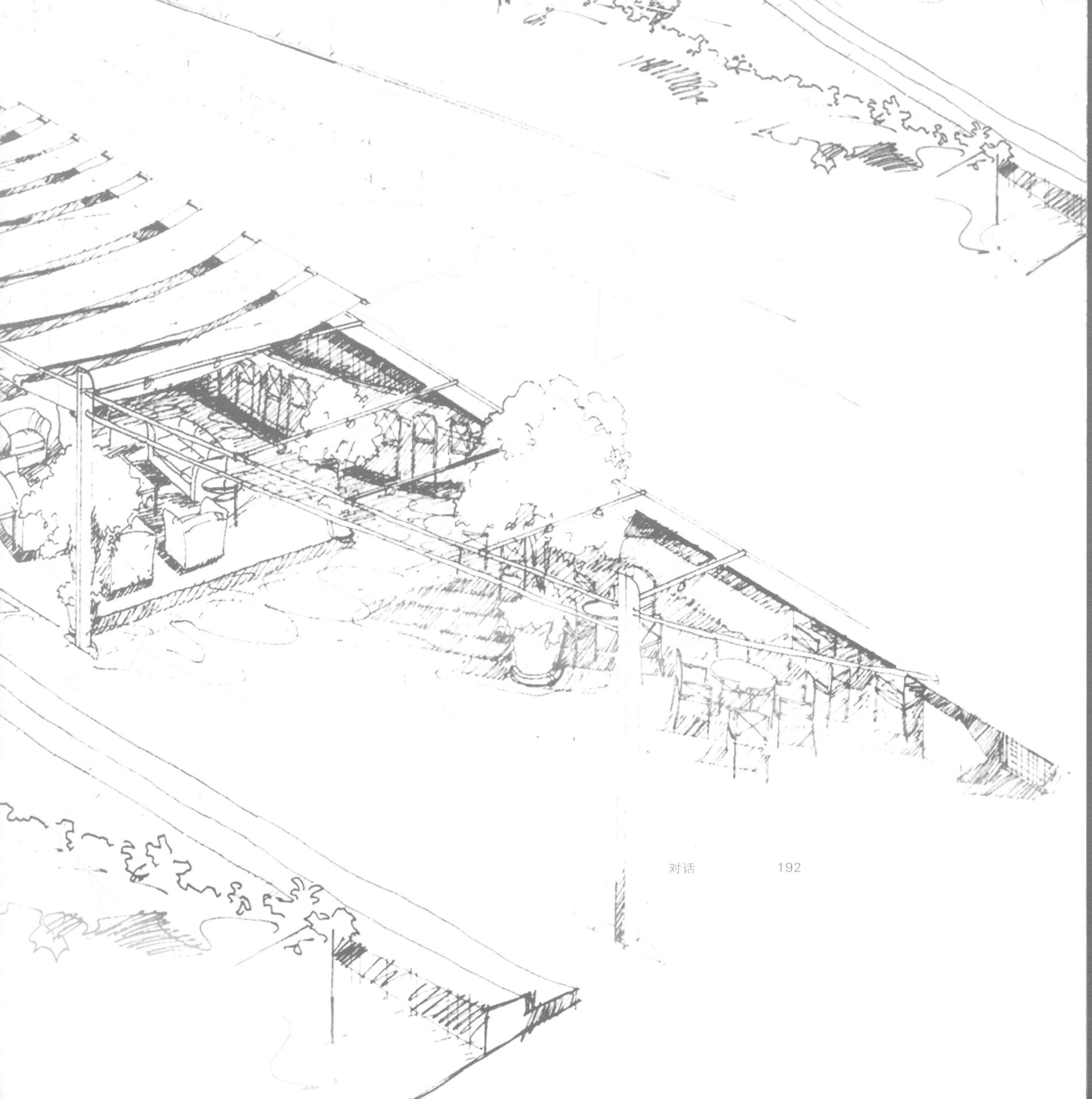
1999 年 · 凯悦金利山庄 172

1995-1999 年 · 钢笔画集锦 176

1989 年 · 毕业设计 182



对话
Dialogue







近年中国项目

Recent design projects in China